

第一章 招标说明

中信国际招标有限公司（招标代理机构）受外交部（招标人）的委托，就如下项目进行国内公开招标，请合格的投标人提交密封的投标文件。

1. 项目名称：外交部网站英、法、西、俄文版翻译服务项目
2. 编号：0733-22132794
3. 招标人名称：外交部
4. 招标人地址：北京市朝阳区朝阳门南大街2号
5. 招标人联系方式：010-65965464
6. 本项目资金来源：中央财政资金
7. 预算金额：人民币 140.5 万元

最高限价金额：人民币 140.5 万元

采购主要内容：为外交部网站提供英、法、西班牙、俄文翻译服务。招标人中文稿件来源于外交部网站中文版有关稿件以及其他与工作相关的稿件，包括动态消息和静态资料。翻译字数以实际发生字数为准。

英文翻译部分总额 15 万元。预计约 80 万字，其中急件约 30 万字。合同期 1 年。

法文翻译部分总额 40 万元。预计约 150 万字，其中急件约 5 万字。合同期 1 年。

西班牙文翻译部分总额 40 万元。预计约 150 万字，其中急件约 5 万字。合同期 1 年。

俄文翻译部分总额 45.5 万元。预计约 150 万字，其中急件约 5 万字。合同期 14 个月。

8. 合格投标人的资格要求：

(1) 在中华人民共和国境内注册，具有法人资格。

(2) 满足《中华人民共和国政府采购法》第二十二条相关要求，包括：

- 具有独立承担民事责任的能力；
- 具有良好的商业信誉和健全的财务会计制度；
- 具有履行合同所必须的设备和专业技术能力；
- 有依法缴纳税收和社会保障资金的良好记录；
- 参加此采购活动前三年内，在经营活动中没有重大违法记录；
- 符合法律、法规规定的其他条件。

(3) 特定资格要求：

- 本项目为整体面向中小微企业。供应商提供中小企业声明函。

- 提供 1-2 个类似翻译服务类项目的成功业绩证明材料（2020 年 8 月 1 日至投标截止日期前一日）。

（证明材料包括合同首页、含有项目名称和内容的页面以及签章页）

- (4) 本项目仅接受国内产品投标，本项目不接受联合体投标。
- (5) 投标人必须从中信国际招标有限公司购买招标文件并登记备案。

9. 招标文件购买：

- (1) 发售时间：2022 年 9 月 2 日至 2022 年 9 月 9 日止，每天上午 09:00 至 11:30 时，下午 13:30 至 16:30 时（北京时间），节假日除外。

- (2) 现场文件领取地点：北京市朝阳区新源南路六号京城大厦 A 座 7 层。领取文件时请携带以下资料：①法定代表人（或负责人）授权书原件②被授权人身份证复印件加盖公章及原件③有效的企业营业执照副本复印件加盖公章。若潜在投标人在领取文件时未能提供上述有效证件，代理机构有权拒绝向其出售招标文件。

文件在线购买：准备下列材料电子版文件统一以 PDF 扫描件形式发至邮箱：zhangjie@biddingcitic.com。①法定代表人（或负责人）授权书原件②被授权人身份证复印件加盖公章③有效的企业营业执照副本复印件加盖公章④购买文件信息表、购买文件汇款底单复印件加盖公章。若潜在投标人在领取文件时未能提供上述有效证件，代理机构有权拒绝向其出售招标文件。文件购买后邮件回复电子版招标文件。

- (3) 招标文件发售地点：北京市朝阳区新源南路六号京城大厦 A 座 7 层 702。

- (4) 标书发售联系人：张婕

- (5) 联系方式：电话：010-84865055-570 传真：010-84865255

- (6) 联系邮箱：zhangjie@biddingcitic.com

- (7) 文件售价：人民币贰佰元整（200 元）。

- 10. 投标截止时间：所有投标文件应于 2022 年 9 月 23 日下午 13:30 时前递交至北京市朝阳区新源南路六号京城大厦主楼 4 层 410 会议室。迟到的投标文件将被视为无效投标文件拒绝接收。

- 11. 投标人在开标前必须向招标代理机构交纳固定金额投标保证金：贰万元整（2 万元人民币）投标保证金。

- 12. 开标时间及地点：兹定于 2022 年 9 月 23 日下午 13:30 时在北京市朝阳区新源南路六号京城大厦主楼 4 层 410 会议室，届时请投标人派授权代表出席开标仪式。

13. 评标办法和标准：综合评分法。
14. 公告媒介：中国政府采购网。
15. 公告期限：本项目招标公告期限为 5 个工作日
16. 适用法规：《中华人民共和国政府采购法》；《中华人民共和国政府采购法实施条例》及相关法律法规。
17. 本项目需要落实的政府采购政策：
 - (1) 鼓励节能政策：在技术、服务等指标同等条件下，优先采购属于财库〔2019〕19号公布的节能产品政府采购品目清单中的产品。
 - (2) 鼓励环保政策：在性能、技术、服务等指标同等条件下，优先采购属于财库〔2019〕18号公布的环境标志产品政府采购品目清单中的产品。
 - (3) 若符合《财政部 民政部 中国残疾人联合会关于促进残疾人就业政府采购政策的通知》（财库〔2017〕141号）的规定属于残疾人福利性单位的；或符合《财政部、司法部关于政府采购支持监狱企业发展有关问题的通知》（财库〔2014〕68号）属于监狱企业的，均视同小型、微型企业。

招标代理机构： 中信国际招标有限公司

地 址： 北京市朝阳区新源南路六号京城大厦 A 座（邮编：100045）

联 系 人： 张婕、李金、李进

电 话： 010-84865055-570

传 真： 010-84865255

电子邮件： zhangjie@biddingcitic.com

购买招标文件账号：

户 名： 中信国际招标有限公司

开户银行： 中信银行北京京城大厦支行

账号（人民币）： 7110210182600030709